



**Informationsbroschüre des Herstellers für die
Information Borchure supplied by Manufacturer**

Fluchtfiltergeräte BLITZ Filtering Devices for Self-Rescue

| Typ/Type | Einsatzdauer/Duration | Best.-Nr./Order No. |
|-----------------|------------------------------|----------------------------|
| BLITZ 5 | 5 Minuten/5 Minutes | 466 408 |
| BLITZ 10 | 10 Minuten/10 Minutes | 466 410 |

CE 0426

CE 0082

DIN 58647-7-ABEK

Anmerkung: Lesen Sie diese Informationsbroschüre bereits bei Erhalt des Produktes aufmerksam durch, da Sie unter Umständen im Notfall nicht genug Zeit dafür haben werden.

Die folgende Informationsbroschüre wurde zusammengestellt, um die einwandfreie Funktion bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicherzustellen und Risiken durch missbräuchliche Verwendung und unsachgemäße Nutzung zu verhindern.

Die Informationsbroschüre ist von allen Personen, die dieses Gerät benutzen oder warten zu lesen.

Die in diesem Handbuch beschriebene Schutzwirkung dieser persönlichen Schutzausrüstung ist nur gewährleistet, wenn das Gerät ordnungsgemäß angewandt und gewartet wird, wie hier beschrieben. Benutzen Sie das Atemschutzgerät ausschließlich gemäß dieser Informationsbroschüre, den jeweils geltenden gesetzlichen Regeln und den Sicherheitsvorschriften der Berufsgenossenschaften insbesondere die Einsatzregeln gemäß DGUV Regel 112-190 bzw. DIN EN 529 „Atemschutzgeräte – Empfehlungen für Auswahl, Einsatz, Pflege und Instandhaltung – Leitfaden“.

Die genaue Befolgung dieser Informationsbroschüre sind Voraussetzungen zum Erreichen des erforderlichen Schutzes.

Der Hersteller haftet nicht für die Auswahl und Verwendung der Filtervorrichtung, da der Benutzer als einziger dafür verantwortlich ist. Der Hersteller ist nur für das Produkt verantwortlich.

Eine Haftung übernimmt der Hersteller im Rahmen seiner Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn:

- a) die Inspektionen nicht durchgeführt wurden;**
- b) die Inspektionen bzw. Wartungen von Personen die nicht dem Hersteller angehören und nicht bevollmächtigt sind durchgeführt wurden;**
- c) oder wenn das Gerät nicht in der vorgesehenen Weise eingesetzt wurde.**

Das **BLITZ 5** bzw. **BLITZ 10** ist ein Atemschutzgerät zur Selbstrettung, das den Atemorganen einen hohen Schutz gegenüber unterschiedlichen Gasen gemäß den Klassen A, B, E und K gewährt.

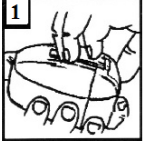



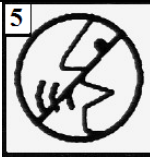
Beschreibung

Das in diesem Handbuch beschriebene Fluchtfiltergerät mit Mundstück, BLITZ 5, Best.-Nr. 466 408, bzw. BLITZ 10, Best.-Nr. 466 410 ist der Norm DIN 58647-7 entsprechend. BLITZ 5 bzw. BLITZ 10 stellen eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III, mit CE-Kennzeichnung gemäß der gültigen Richtlinie/Verordnung dar. Zertifizierung und Zulassung zur CE-Kennzeichnung wurden von der Prüfstelle Nr 0426 ITALCERT V .LE Sarca 336, Mailand – Italien, für BLITZ 10 und für BLITZ 5, von der Prüfstelle Nr 0082 APAVE SAS Centre d'Essais de Fontaine 17, Boulevard Paul Langevin 38600 FONTAINE – Frankreich, durchgeführt.

Auswahl, Einsatzvoraussetzungen und Anwendung

- Das Fluchtfiltergerät BLITZ 5 sowie BLITZ 10 dient ausschließlich der Selbstrettung und ist für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Nach Gebrauch ist das Gerät als Sondermüll zu behandeln und ist entsprechend den jeweils geltenden örtlichen Abfallbeseitigungsvorschriften zu entsorgen.
- Das BLITZ 5, BLITZ 10 ist nur einzusetzen, wenn der Sauerstoffgehalt in der Umgebung mindestens 17 Vol.% beträgt.
- Das BLITZ 5, BLITZ 10 bietet keinen Schutz gegen Kohlenmonoxid (CO).
- Beide Fluchtfiltergeräte sind Filtervorrichtungen, die ausschließlich zur Flucht zu verwenden sind. Der Benutzer ist verantwortlich für die Auswahl und Verwendung dieses Geräts.
- Das Fluchtfiltergerät BLITZ 5 sowie BLITZ 10 schützt vor organischen Gasen und Dämpfen mit einem Siedepunkt > 65 °C, anorganischen Gasen und Dämpfen, Schwefeldioxid und Ammoniak.
- Der Schutz in Bezug auf Verbindungen mit niedrigem Siedepunkt, beispielsweise Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt < 65 °C und in hochgiftigen Konzentrationen, ist beschränkt. Sollte die Gefährdungsbeurteilung höhere Schadstoffkonzentrationen, CO oder Sauerstoffmangel ergeben, darf das BLITZ 5 sowie BLITZ 10 keinesfalls eingesetzt werden. In diesem Falle ist ein Isoliergerät zu benutzen.
- Die angegebenen Haltezeiten beziehen sich auf bestimmte Schadstoffkonzentrationen und ein durchschnittliches Atemminutenvolumen. Die Gefährdungsbeurteilung muss auch die Haltezeiten mit einbeziehen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die Fluchtzeit, bis zum Erreichen einer schadstofffreien Umgebung, mit zu berücksichtigen ist.
- Fluchtfiltergeräte sind entsprechend ihrer Einsatzdauer zu wählen. Die Einsatzdauer des Fluchtfiltergeräts BLITZ 5 beträgt 5 Minuten, die des BLITZ 10 beträgt 10 Minuten.
- Benutzer, die den Umgang mit Atemschutzgeräten nicht gewohnt sind oder unter psychischer Anspannung stehen, können, auch bei normaler Funktion des Geräts, eine gewisse Atemerschwernis empfinden.
- Das Gerät ist während seiner Lagerung vor extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit, sowie vor Strahlung und korrodierenden Chemikalien zu schützen. Es ist zwischen -10°C bis + 50°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit <90% zu lagern.
- Anwender mit Zahnbrücken dürfen Fluchtfiltergeräte nur in begrenztem Umfang verwenden.
- Legen Sie das Gerät gemäß dieser Informationsbroschüre an.

Der Trage- und Aufbewahrungsbehälter verfügt über einen Clip für Gürtel- oder Wandbefestigung. Das Fluchtfiltergerät ist stets einsatzbereit.

| | | | |
|--|--|--|--|
|  | <p>Brechen Sie das Siegel und ziehen Sie die Lasche um die Packung zu öffnen.</p> |  | <p>Nehmen Sie das Filter mit dem Mundstück heraus.</p> |
|  | <p>Führen Sie das Mundstück in den Mund und umschließen Sie es mit Ihren Lippen.</p> |  | <p>Setzen Sie die Klammer auf Nase und atmen Sie nur durch den Mund.</p> |
|  | <p>Während der Verwendung nicht sprechen. Verlassen Sie zügig den Gefahrenbereich.</p> | | |

Kurzhinweise zum Anlegen und Gebrauch befinden sich zusammen mit Piktogrammen auf der Oberseite des Trage- und Aufbewahrungsbehälters.

Wartung und Lagerung

Fluchtfiltergeräte BLITZ 5 und BLITZ 10 benötigen, während der Lagerung, keine Wartung. Das Ende der Lagerfähigkeit ist auf dem Gerät (Sanduhr-Symbol). Alle Wartungen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Das Fluchtfiltergerät BLITZ 5 sowie BLITZ 10 muss an einem kühlen, trockenen und sauberen Platz gelagert werden. Öffnen Sie die Packung nicht vor Gebrauch. Fluchtfiltergeräte mit einem beschädigten Schutzsiegel oder einer beschädigten Packung müssen ersetzt werden.

Kennzeichnung:



= Herstellerkennzeichnung

DIN 58647-7

= gültige Norm

BLITZ

= Modellbezeichnung

ABEK 5, ABEK 10

= Klasse der Produkte



= Ende der Lagerfähigkeit (Monat und Jahr)



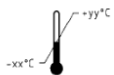
= lesen Sie die Informationsbroschüre

CE 0426

= CE Kennzeichnung und Identifikationsnummer der Prüfstelle (ITALCERT V.le Sarca 336 I-20126 Mailand – Italien), die die Produktion nach der dafür gültigen Richtlinie/Verordnung überwacht

CE 0082

= CE Kennzeichnung und Identifikationsnummer der Prüfstelle (APAVE SAS Centre d'Essais de Fontaine 17, Boulevard Paul Langevin 38600 FONTAINE – Frankreich), die die Produktion nach der dafür gültigen Richtlinie/Verordnung überwacht



= Temperaturbereich der Lagerbedingungen (-10°C bis +50°C)



= maximale relative Feuchte der Lagerbedingungen (90% RH)

Warning! The purpose of this information brochure is to describe the proper use of the product and to prevent dangers. The manufacturer warranties concerning this product will be invalidated if such a product is not used following the instructions provided in this manual. The manufacturer is not to be held responsible for the selection and use of any filtering device, since the user is the only person responsible. The manufacturer is to be held responsible for this product only.

Description

The emergency respirator with mouthpiece BLITZ 5 order no. 466 408 and BLITZ 10 order no. 466 410 are complying with Standard DIN 58647-7. BLITZ 5 and BLITZ 10, which are described in this brochure, are both Category III Personal Protective Equipment, with CE certification according to the valid directive/regulation as subsequently amended. BLITZ 10 is issued by Notified Body n° 0426 ITALCERT V.le Sarca 336, Milano – Italy, BLITZ 5 is issued by Notified Body n° 0082 APAVE SAS Centre d’Essais de Fontaine 17, Boulevard Paul Langevin 38600 FONTAINE – France.

Selection and Use

The emergency respirator BLITZ 5, as well as BLITZ 10, is a filtering device for self-rescue, which must be used only in case of escape from dangerous places.

It is the user responsibility to choose and use it. Please, read the following instructions carefully.

BLITZ 5 respective BLITZ 10 protects users from organic gases and vapours with boiling point > than 65°C, inorganic gases and vapours, sulphur dioxide and ammonia. Protection is limited with respect to compounds with low boiling point, for example gases and vapours with a boiling point < 65°C and in highly toxic concentrations.

BLITZ 5 and BLITZ 10 do not protect from carbon monoxide (CO) or oxygen lack, since they do not provide oxygen. Emergency respirators must be chosen according to their rated duration.

The duration of the respirator BLITZ 5 is 5 minutes, the duration of BLITZ 10 is 10 minutes respective.

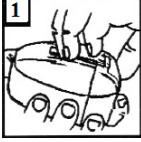




Applications

Emergency respirators must be used once only. In case of emergency, keep calm and do not get into a panic. Due to breathing resistance of emergency respirators, inexperienced users may suffer breathing difficulty.

You can put BLITZ 5 as well as BLITZ 10 in your overall pocket or can fasten it due to a clip to your overall or trousers belt.

Warning! People with dental bridge are allowed to use emergency respirators in a limited way.

To use the respirator (see Pict. 1-5), open the pack (break the seal) and take out BLITZ 5 or BLITZ 10. Put the mouthpiece in your mouth and close your lips around it. Put the proper clip on your nose. Breathe through your mouth only. Do not speak while using the respirator. Leave the dangerous area quickly.

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | <p>Break the seal and open the pack by pulling the tab on its cover.</p> |  | <p>Take the filter with the mouthpiece.</p> |
|  | <p>Put the mouthpiece in your mouth and close your lips around it.</p> |  | <p>Put the clip on your nose and breathe through your mouth only.</p> |
|  | <p>Do not speak during use. Leave dangerous area quickly.</p> | | |

Maintenance and storage

Both, BLITZ 5 and BLITZ 10 do not require any maintenance during storage. The expiry date is shown on the device (hourglass symbol). Any maintenance operation must be carried out by the manufacturer only. The emergency respirators BLITZ 5 and BLITZ 10 shall be stored in a cool, dry and clean place. Do not open the pack before use. Respirators contained in a damaged pack or seal must be replaced.

Marking explanation



= Manufacturer's marking

DIN 58647-7

= Valid Standard

BLITZ

= Model Name

ABEK 5, ABEK 10

= Class of the Products



MM/YYYY

= Expiry Date (Month und Year)



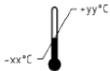
= Read the Instruction for Use

CE 0426

= CE Conformity Marking. Code of the Notified Body (ITALCERT V.le Sarca 336 I-20126 Milano – Italy), which is checking the finished product according to the valid directive/regulation

CE 0082

= CE Conformity Marking. Code of the Notified Body (APAVE SAS Centre d'Essais de Fontaine 17, Boulevard Paul Langevin 38600 FONTAINE – France), which is checking the finished product according to the valid directive/regulation



= Minimum and maximum temperature for the device exposure (-10°C to +50°C)



= Maximum humidity for the filter exposure (90% RH)

Informationsbroschüre/Information Brochure BLITZ (466 XY), DE/EN, 05-01.18
Manu. DPI srl, Roma

EKASTU Safety GmbH
Schänzle 8 • D-71332 Waiblingen
Germany

Tel.: +49(0)7151 975099-0
Fax: +49(0)7151 975099-30

Internet: www.ekastu.de
eMail: info@ekastu.de

EKASTU Safety AG
Oberstädtle 8 • FL-9485 Nendeln
Principality of Liechtenstein

Tel.: +423 380 06 06
Fax: +423 380 06 08

Internet: www.ekastu.li
eMail: info@ekastu.li